

# Retskrivning og normering i nutidens Island – nogle tanker

Jóhannes B. Sigtryggsson

*I artiklen fortælles om nye islandske regler for retskrivning og tegnsætning fra 2016 og 2018, og det diskuteres om det vil blive nødvendigt at ændre den konservative islandske retskrivningsstandard i fremtiden. Er officielle retskrivningsregler en anakronisme i nutiden hvor det sproglige register bliver mere og mere uformelt og frit, f.eks. på sociale medier? Der vises eksempler hvor befolkningen i Island ikke ser ud til at følge klare retskrivningsregler, og også på indflydelse fra engelsk og sociale medier på almen retskrivning.*

## 1. Indledning

Fokusset i denne artikel er på overvejelser om normering af retskrivning og tegnsætning i Island, og hvilken rolle normering på dette område har i nutidens Island. Netop nu synes det oplagt at genoverveje formålet med retskrivningsregler og kigge lidt på situationen her.<sup>1</sup> Hvilken rolle har den slags regler i nutiden hvor normering ikke ser ud til at have en så stor rolle som før, og man ser voldsom vækst af uformelt sprog og uformelt sprogligt register på skrift. Mange vil måske mene at det er lidt anakronisk at have sådanne regler. Skal man måske dreje standarden i retning mod og inkorporere innovationer fra sociale medier og uformel stil, eller skal man hellere prøve at forstærke den nuværende konservative normeringsstandard i Island? Det bliver en konkret og praktisk opgave når retskrivningsreglerne bliver opdateret.

Først vil jeg fortælle lidt om Islands retskrivningshistorie og om nye retskrivningsregler (afsnit 2). Jeg vil dernæst vise eksempler hvor almen skrivepraksis hos befolkningen strider imod ret gamle og fasttømrede regler og på nye vaner i tegnsætning (afsnit 3). Dernæst viser jeg nogle eksempler på pres på retskrivningen fra engelsk og i sociale medier og om aftagende brug af særlige islandske bogstaver. Jeg fortæller også om diskussioner i forbindelse med nye regler om tegnsætning om ændringer i den pga. indflydelse fra uformel

---

<sup>1</sup> Jeg er tilknyttet nogle af disse projekter. Jeg deltog i en arbejdsgruppe som Islandsk sprognævn oprettede til at arbejde på de nye retskrivningsregler som blev udgivet i 2016 og lavede også et præliminært forslag for sprognævnet til nye regler om tegnsætning (*Aughýsing* 2018) (Sigtryggsson 2018).

skrivepraksis (afsnit 4). Til slut nogle tanker om fremtiden for retskrivningsnormering i Island (afsnit 5).

## 2. Nye islandske retskrivningsregler

### 2.1 Islandsk retskrivning

Islandsk retskrivning er ret konservativ og bygger på et traditionelt skriftsprog som har en lang historie. Der har indtil nu ikke været krav om at ændre den drastisk i nutiden. Den konservative islandske retskrivning har været en vigtig del af at holde kontinuiteten i sproget, og det er en vigtig del af sprogpolitikken (se f.eks. Halldórsson 1979 og Kristinsson 2017, s. 65–67). Den konservative retskrivning skjuler i virkeligheden hvor meget sproget lydligt har ændret sig fra middelalderen til i dag. Den normaliserede retskrivning som blev fastsat i nittenhundredtallet på Island, bygger for det meste på stammeprincippet i retskrivning, hvilket medfører at nuværende retskrivning meget ligner den normaliserede stavning for oldislandsk. Der bliver for eksempel skelnet mellem *i, í, ei* og *y, ý, ey* i moderne retskrivning selvom der i femtenhundredtallet skete udviklinger der gjorde at udtalen af dem parvis faldt sammen.

### 2.2 Nye retskrivningsregler

Islandsk sprognævn, Íslensk málnefnd, har lavet nye officielle retskrivningsregler (2016) og splinternye regler (2018) om tegnsætning (*Aughýsing* 2016, 2018). Nævnet har den opgave at lave den slags regler ifølge lovene om islandsk sprog og islandsk tegnsprog, nr. 61/2011. Kulturministeriet godkender reglerne og udgiver dem. I ministeriets meddelelser fra 2016 og 2018 om de nye retskrivningsregler står der at de skal anvendes hos det offentlige og i skoler.

Ændringer fra ældre regler i de nye retskrivningsregler fra 2016 er ikke ret store. Man kan bedst se dem i kapitler som handler om store og små bogstaver og et eller flere ord. Antallet af sideformer er blevet formindsket og ofte har det at gøre med hvornår man skal skrive noget i et eller i flere ord. Formålet med disse forenklinger var blandt andet at visse stavemåder skulle kunne blive etableret bedre hvis der ikke var mulighed for at vælge mellem flere måder. Forhåbningen er at befolkningen i højere grad vil følge reglerne i stedet for at bruge uautoriserede former. Det er i øvrigt mit indtryk at folk hellere vil have færre valgmuligheder i retskrivningen end flere.

Før de nye regler blev vedtaget, var de sidste officielle retskrivningsregler fra 1974. I den første udgave af den islandske retskrivningsordbog fra 2006 var der også retskrivningsregler (*Ritreglur* 2006) som var et forsøg på at uddybe reglerne fra 1974, men de havde ikke autoritet fordi de ikke var udgivet af ministeriet.

Hvis man kikker tilbage i tiden, så gik processen for indførelse af nye regler i 1974 ikke perfekt. Ret mange var imod at bogstavet *z* skulle afskaffes (f.eks. brugt i *hanzki* 'handske' nu *hanski*), hvilket var den største ændring, og endnu nu i 2018 er der nogle som bruger *z* i deres retskrivning. I 1974 blev den grammatiske kommatering, som var baseret på syntaks, også ophævet, og enkelte var imod at indføre nye regler på dette område. Der var en kraftig modstand mod de dengang nye regler, specielt afskaffelsen af *z*, fra lærere, parlamentsmedlemmer og andre. Som vidnesbyrd om dette kan nævnes at i det islandske parlament var der lange diskussioner om emnet, og parlamentsmedlemmer holdt mange timers taler om bogstavet *z* og ret mange natmøder om emnet! I den mest populære avis på Island, *Morgunblaðið*, fik journalister som havde brugt *z* frem til 1974, lov til at blive ved med det, og i et konservativt gymnasium i Reykjavík brugte man lang tid efter 1974 endnu retskrivningsopgaver med *z* men vidste hverken hvordan det skulle bruges, eller hvordan retskrivningen skulle være uden *z*! Den slags modstand undergraver en standardiseret retskrivning.

Som støtte til retskrivningsreglerne udgiver Árni Magnússon-instituttet for islandske studier den islandske retskrivningsordbog *Stafsetningarorðabókin*, som udkom første gang 2006. Den er den officielle retskrivningsordbog, og den skal være i overensstemmelse med retskrivningsreglerne og være en udformning af dem. Idéen er at andre ordbøger og databaser skal følge retskrivningsordbogens retskrivning.

### **3. Forskelle mellem retskrivningsregler og skrivepraksis**

På nogle områder i retskrivningen er der klar forskel mellem skrivepraksis og officielle regler. Det gælder særligt kommatering og sammen- og særskrivning, og det skaber en vis forvirring i retskrivningen.

Standardordbøger som Íslensk orðabók, Islandsk ordbog, følger ikke helt retskrivningsreglerne, og en ny netordbog, Íslensk nútímamálsorðabók, som Árni Magnússon-instituttet for islandske studier udgiver, gør det heller ikke. Der mangler procedurer for at koordinere retskrivningen mellem disse ordbøger. Flere varianter forekommer i dem end retskrivningsreglerne (se Tabel 1). For eksempel er den eneste stavemåde som nævnes i retskrivningsreglerne (*Auglýsing* 2016) for *alls konar*, som betyder 'al slags, mange slags', at skrive hvert ord separat. I ældre regler (1974) kunne man derimod enten skrive dem separat eller i et ord.

Íslensk orðabók (2010)	alls konar, allskonar
Beygingarlýsing íslensks nútímamáls (online)	alls konar, allskonar
Íslensk nútímamálsorðabók (online)	alls konar, allskonar
Stafsetningarorðabókin (2006, 2016)	alls konar

Tabel 1. Variation i stavning af allskonar/alls konar i nogle ordbøger og databaser.

Mange ordforbindelser med småord skal skrives i flere ord ifølge retskrivningsreglerne (*Aughlýsing* 2016, se paragraf 2.4.1), for eksempel *enn þá*, *fyrir fram*, *hér með*, *inn í*. Men hvis man kigger på det nye store korpus over islandsk nutidssprog som kaldes *Risamálbeildin*, ser man ret mange eksempler hvor ord som skulle være særskrevet er skrevet som en sammensætning. Jeg viser her eksempler på *enn þá* 'endnu' og *fram hjá* 'forbi', som skulle være særskrevet ifølge reglerne, men hvor der alligevel findes næsten lige så mange eksempler på *fram hjá* som en sammensætning (*framhjá*) og dobbelt så mange eksempler på *ennþá* i stedet for *enn þá* (se Tabel 2).

	eks.
<i>ennþá</i>	80.543
<i>enn þá</i>	37.573
<i>framhjá</i>	50.700
<i>fram hjá</i>	67.206

(*Risamálbeildin*, [www.malheildir.arnastofnun.is](http://www.malheildir.arnastofnun.is), søgning lavet 8.8.2018)

Tabel 2. Variation i stavning af *enn þá*/*ennþá* og *fram hjá*/*framhjá*.

Man finder også forkerte skrivemåder i publikationer som kommer fra offentligheden, for eksempel fra ministerier, som ellers er forpligtet til at følge retskrivningsreglerne (se tabel 3).

	eks.
<i>ennþá</i>	1010
<i>enn þá</i>	128
<i>framhjá</i>	1600
<i>fram hjá</i>	2410

([www.stjornarradid.is](http://www.stjornarradid.is), søgning lavet 8.8.2018)

Tabel 3. Variation i stavning på ministeriernes hjemmeside.

I sprogævnets arbejdsgruppe som lavede et udkast til de nye retskrivningsregler fra 2016, opstod der en livlig diskussion om stavningen af småord som *ennþá*. Nogle i gruppen ville ændre stavningen så at den i højere grad ville ligne almen praksis, men der blev ikke enighed om det, og til slut valgte man at beholde den traditionelle stavning.

Det tredje eksempel er fra kommateringen. Reglene om dem ændredes ikke fra 1974 til 2018. Som nævnt ovenfor afskaffede man i 1974 den grammatiske kommatering og valgte i stedet for et enklere system. Alligevel var der ret få som kendte til reglerne, og der var næsten ingen undervisning i dem i grundskolen. Det har jeg hørt fra undervisere der. Der er heller ikke en grundig behandling af kommatering i lærebøger eller læseplaner fra ministeriet. Næsten ingen har fulgt reglerne fra 1974 om kommatering til punkt og prikke, det gælder særligt regler om kommaer i indskudte ledsætninger. Man kan nemt finde eksempler på udeladte kommaer i sætninger hvor de skulle være ifølge reglerne, og mange bruger en slags uregelmæssig pausekommatering i deres tegnsætning.

De største nyheder i de nye regler om tegnsætning (*Auglýsing* 2018) er netop i kapitlet om kommatering. I reglerne fra 1974 skulle næsten alle indskudte relativsætninger være markeret med kommaer, men i de nye regler er der derimod forskel mellem bestemmende og parentetiske ledsætninger, og kun de sidstnævnte skal nu markeres med kommaer. Her er den nye regel med færre kommaer mere i overensstemmelse med befolkningens praksis. Det er ikke godt i længere tid at have regler som næsten ingen følger.

Nu har jeg vist nogle eksempler hvor retskrivningspraksis er forskellig fra retskrivningsreglerne, og man kunne nævne flere. Spørgsmålet er om en sådan kløft mellem officielle retskrivningsregler og almen brug har en påvirkning. Faren er at forskellen mellem reglerne og skrivepraksis bliver så stor at folk begynder at se på reglerne som forældet kuriosa. Der er en ekstra fare for det i Island fordi retskrivningen historisk set er ret konservativ, og det har jo netop været et vigtigt led i at beholde kontinuiteten i sproget og gøre det muligt for eksempel at læse de gamle sagatekster uden at de skal oversættes. Prisen for denne kontinuitet er at islandsk retskrivning er ret arkaisk og står langt fra udtalen i mange henseender.

## **4. Indflydelse på retskrivningen fra engelsk og sociale medier**

Jeg vil nu kigge på nogle eksempler på pres på islandsk retskrivning fra engelsk og fra sociale medier.

## 4.1 Indflydelse fra engelsk

Indflydelse fra engelsk på islandsk retskrivning kan for eksempel ses i stort og lille bogstav. Et eksempel er at sammensatte navne på firmaer og foreninger osv. ifølge retskrivningsreglerne (paragraf 1.2.2.1 *Aughýsing* 2016) og ældre praksis kun skal have et stort bogstav i første del af navnet, for eksempel *Rauði krossinn*, det røde kors, hvor kun det første ord har et stort bogstav. Men nu bliver det alt hyppigere på grund af indflydelse fra engelsk at have alle led i sammensatte navne med stort bogstav. Nogle eksempler: *Nýja Kaffibrennslan*, *Líf og List*, *Litla Hönnunar Búðin*, *Te & Kaffi*, *Betra Bak*. Her ser det ud som om folk i reklamebranchen og grafiske designere som laver disse skilte og navne, ikke respekterer retskrivningspraksissen. Der er også andre ting som de typisk ignorerer, for eksempel udelader de af grafiske grunde ofte bindestreg i bogtitler og i sammensætninger på steder hvor der skulle være bindestreg ifølge retskrivningsreglerne. Her er et eksempel på hvor retskrivningsregler giver efter for designprincipper.

Man kan også se engelsk indflydelse på retskrivningen i at det er blevet hyppigt at sammensætninger er særskrevet. Eksempler på det er *afsláttar verð* (i stedet for *afsláttarverð* 'rabatpris') og *hamborgara tilboð* (i stedet for *hamborgaratilboð* 'burgertilbud').

## 4.2 Sociale medier og særlige islandske bogstaver

Sociale medier og ny teknologi har også haft klar indflydelse på islandsk retskrivning i den sidste tid. Et tydeligt eksempel er brug af internationale bogstaver på Messenger, i SMS-meddelelser og i sociale medier i stedet for særlige islandske bogstaver, det vil sige oprindelige lange vokaler med accenter og bogstavene *ð* og *þ*. Accenter over vokaler er vigtige i islandsk retskrivning til at skelne mellem oprindelige korte og lange vokaler i ord, og der er forskel i betydning og udtale på ord med oprindelig kort og lang vokal (f.eks. *fat* 'fad, tøj' men *fát* 'befippelse'). I den hurtige kommunikation på sociale medier og telefon undlader man ofte at bruge accenter over disse vokaler og bruger *d* og *th* for *ð* og *þ* (se Tabel 4).

	omskrivning
á, é, í, ó, ú, ý	a, e, i, o, u, y
ð	d
þ	th

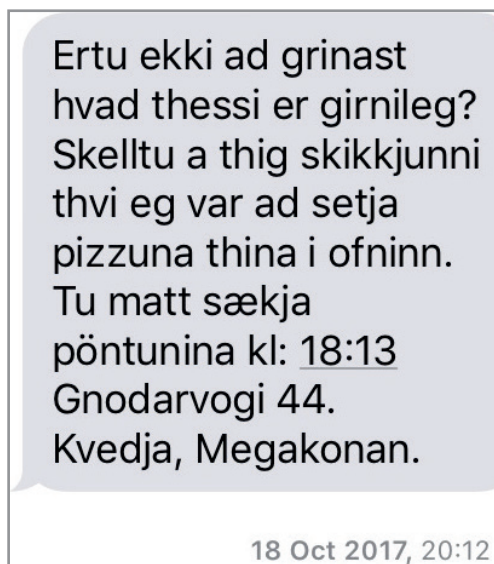
Tabel 4. Omskrivning af særlige islandske bogstaver.

Nogle af grundene til faldende brug af disse særlige islandske vokaltegn er at på det islandske tastatur i smartphones er det nødvendigt at holde vokalbogstavet som skal tages ind, nede for at kalde de forskellige accenter frem (se Figur 1). Der behøves derfor et ekstra skridt, og det tager tid. På tastaturer var man også førhen nødt til at holde tegnene for *d* og *t* nede for at kunne vælge de islandske bogstaver *ð* og *þ*, men i de sidste år har disse tegn fået selvstændige bogstaver på smarttastaturer. Vores naboer, færingerne, må have samme problemer som islændinge med disse bogstaver.



Figur 1. Indtastning af en vokal med accent på et islandskt smartphonetastatur.

I Figur 2 er en besked fra pizza-restauranten Dominos i Island hvor disse særlige islandske bogstaver ikke bruges, selvom det ville være nemt at gøre det:



Figur 2. Eksempel om et SMS-besked hvor ikke bruges særlige islandske bogstaver.

Med islandske særtegn ser dette sådan ud (islandske særtegn med fed typ):

Ertu ekki að grínast  
hvað þessi er girnileg?  
Skelltu á þig skikkjunni  
Því ég var að setja pizzuna þína í ofninn.  
Þú mátt sækja  
pöntunina kl: 18:13  
Gnoðarvogi 44.  
Kveðja, Megakonan.<sup>2</sup>

Stadig bedre autocorrect-værktøj i mobiltelefoner har dog faktisk gjort det muligt at bruge disse særlige tegn uden at taste dem ind.

Der er endnu ikke støtte til de særlige islandske bogstaver på alle slags elektriske apparater, for eksempel bilradioer. At gøre det muligt er en opgave for sprogteknologi (se Rögnvaldsson m.fl. 2012). Sådan en praksis mindsker vægten og betydningen af disse bogstaver. Befolkningen begynder at tro at de ikke er så vigtige eller nødvendige.

### 4.3 Emojis

I arbejdet med revisionen af reglerne om tegnsætning (*Auglýsing* 2018) blev det nødvendigt at diskutere nogle tegnsætningsinnovationer man kan iagttage i sociale medier og i uformel stil.

Det første er emojis eller smileyer. De blev opfundet omkring året 2000 og er nu blevet utrolig populære på sociale medier, på Messenger og tilmed i e-mail. De er også hyppigt brugt i kommentarer til artikler på nettet. Det er ikke helt klart om brugen af dem skulle være en del af retstavning eller tegnsætning. Mange af dem bruges ligesom udråbstegn (!) eller ligesom interjektioner, udråbsord. De bliver også ofte brugt i steden for punktum (se Tabel 5). Ofte ser de ud til at blive brugt til at sikre at en bestemt holdning eller mening kommer frem.

I en rapport til Islandsk sprognævn om tegnsætningen (Sigtryggsson 2017, s. 6) diskuterer jeg om emojis bør behandles i tegnsætningsreglerne, og for eksempel om man skal give vejledning om hvordan de skal behandles i forbindelse med andre tegn, skal der for eksempel være et punktum efter en emoji i slutningen af en sætning?

---

2 En fri oversættelse: Spøger du ikke hvad den [pizza] er appetitlig? Sæt kappen på fordi jeg har nu sat din pizza i ovnen. Du kan hente din bestilling kl. 18.13 i Gnoðarvogur 44. Med hilsen, Megakvinden.



Þetta var yndislegur dagur 😊.	þetta var yndislegur dagur 😊	'Det var en dejlig dag'.
-------------------------------	------------------------------	--------------------------

Tabel 5. Skal der være en punkt efter en emoji?

Det blev diskuteret af sprognævnet, men til slut blev emojis ikke nævnt i den endelige version af reglerne som jeg sendte til sprognævnet.

#### 4.4 Punktummer i forkortelser af udtryk med mere end et ord

Andet som jeg nævnte i rapporten (Sigtryggsson 2017, s. 5–6), var forslag til forenkling af regler om brug af punktum i forkortelser af udtryk med mere end et ord, så at man nu skulle kunne vælge enten at have et punktum efter hvert ord, som i nuværende regler, eller kun til slut. Lignende valgfrihed er der i dansk retskrivning.<sup>3</sup> Her vises det hvordan det ville have set ud med nogle almindelige islandske forkortelser (se Tabel 6):

Nuværende forkortelser	Nye valgfrie former	
a.m.k.	amk.	<i>að minnsta kosti</i> 'mindst, i hvert fald'
e.t.v.	etv.	<i>ef til vill</i> 'måske'
o.s.frv.	osfrv.	<i>og svo framvegis</i> 'og så videre'

Tabel 6. Forslag om ændring i brug af punktum i forkortelser.

Dette forslag blev diskuteret på et møde hos sprognævnet, men sagen vakte ikke genklang, og man holdt fast i de gamle regler. Her ville den nye måde at stave forkortelser på have haft en vis støtte i praksis. Det er nemt at finde eksempler på skrivemåden *osfrv.* i stedet for *o.s.frv.* for *og svo framvegis*, som betyder 'og så videre', i nogle islandske aviser på nettet (*Mbl.is*: 296 eksempler, *DV.is*: 217 eksempler, *Visir.is*: 419 eksempler) (søgning lavet 12.2.2019).

#### 4.5 Utraditionel tegnsætning

Til slut nogle ord om utraditionel eller uregelmæssig tegnsætning. En innovation som mange på sociale medier bruger, er at sætte tre eller flere punktummer i stedet for traditionelt punktum og komma, også streg for komma og punktum. Hvad disse tegnsætningsnydannelser ofte har til fælles er forenkling. For eksempel bliver tre eller fire punktummer både brugt for punktum og komma. Man finder også mange eksempler om tekststykker i kommentarfelter hos

3 Se § 42, (2) i *Retskrivningsordbogens* retskrivningsregler: <https://sproget.dk/raad-og-regler/Retskrivningsregler/retskrivningsregler/a7-40-60/a7-41-43-punktum/a7-42-forkortelsespunktum>

aviser på nettet næsten uden tegn. Skal disse nye sædvaner nævnes i regler om tegnsætning? Endnu ser det ikke ud til at være nødvendigt, og det er måske svært at formulere regler om dette hvor praksis er så uklar.

## **5. Konklusion: uklar fremtid**

Til slut. Det er endnu uklart hvilken indflydelse de nye retskrivningsregler i Island vil have på almen praksis. Indtil videre ser det dog ikke så godt ud, lærebøger i grundskolen er endnu ikke blevet opdateret til nye retskrivningsregler fra 2016, og det er stadig begrænset hvor mange der ved noget om dem, to år efter at de er blevet godkendt. Man må også se hvordan befolkningen modtager de nye tegnsætningsregler (2018). Det blev nævnt før at den konservative islandske retskrivning og nutidens sprog er kommet ret langt fra hinanden, og det vil måske blive nødvendigt at ændre retskrivningen i de næste årtier. Der ser dog ikke ud til at være stor interesse i samfundet for at tilpasse retskrivningen mere til udtalen. Samfundets holdning til retskrivning er mere karakteriseret ved ligegyldighed. En retskrivningskonflikt som i 1974 er utænkelig nu.

Jeg har i denne artikel vist nogle eksempler på hvordan innovationer i retskrivning i uformel stil har sat pres på den traditionelle retskrivning. Det er muligt at de nye retskrivningsregler fra 2016 og 2018 vil være de sidste normeringsdokumenter for denne konservative islandske retskrivning. Lad os vente og se.

## **Summary**

Are official spelling rules outdated in a world where the written language becomes ever more informal under the influence of social media? In this article I discuss examples where the common written practice is different from the official orthography and I also give some examples of pressure on the Icelandic orthographic norm, both from English and social media. I tell about the new orthographical rules for Icelandic (2016, 2018) and ask if there is reason to make them less strict and informal.

**Jóhannes B. Sigtryggsson** er forskningslektor hos Árni Magnússon-instituttet for íslandske studier í Reykjavík. Han er redaktør for *Stafsetningarorðabókin*.



## Referenser

*Auglýsing um íslenska stafsetningu* nr. 132/1974.

*Auglýsing* 2016 = *Auglýsing um setningu íslenskra ritreglna* nr. 695/2016. 10. August 2016. Stjórnartíðindi. B-deild. [www.stjornartidindi.is](http://www.stjornartidindi.is)

*Auglýsing* 2018 = *Auglýsing um setningu íslenskra ritreglna* nr. 800/2018, 31. August 2018. B-deild. [www.stjornartidindi.is](http://www.stjornartidindi.is)

Beygingarlýsing íslensks nútímamáls. <http://bin.arnastofnun.is>

Halldórsson, Halldór, 1979. Icelandic purism and its history. *Word* 30, s. 76–86.

Íslensk nútímamálsorðabók <http://islenskordabok.arnastofnun.is/islob>

Íslensk orðabók, 2010 (3. udg.). Reykjavík: Forlagið.

Kristinsson, Ari Páll, 2017: *Málbeimar. Sitthvað um málstefnu og málnotkun*. Reykjavík: Háskólaútgáfan.

*Lög um stöðu íslenskrar tungu og íslensks tákn máls* nr. 61/2011.

Retskrivningsregler. <https://sproget.dk/raad-og-regler/Retskrivningsregler>

Risamálheildin, [www.malheildir.arnastofnun.is](http://www.malheildir.arnastofnun.is)

Ritreglur. I: *Stafsetningarorðabókin*, 2006. 1. udg: Dóra Hafsteinsdóttir (red.): Reykjavík: Íslensk málnefnd / JPV, s. 673–736.

Rögnvaldsson, Eiríkur, Kristín M. Jóhannsdóttir, Sigrún Helgadóttir & Steinþór Steingrímsson. 2012. Íslensk tunga á stafrænni öld / The Icelandic Language in the *Digital Age*. META-NET White Paper Series. Springer, Berlín.

Sigtryggsson, Jóhannes B., 2014: Sprog i fokus: Islandsk. *Språk i Norden* 2014, s. 151–158.

Sigtryggsson, Jóhannes B., 2017: Endurskoðun reglna um greinarmerkjasetningu – skýrsla fyrir Íslenska málnefnd. 4. desember 2017. Reykjavík. <http://islenskan.is/images/skyrslur/Endurskodun-reglna-um-greinarmerkjasetningu-skyrsla-fyrir-islenska-malnefnd.pdf>

Sigtryggsson, Jóhannes B., 2018: Drög að endurskoðun reglna um greinarmerkjasetningu – skýrsla til Íslenskrar málnefndar 1. júní 2018 <http://islenskan.is/images/skyrslur/Endurskodun-reglna-um-greinarmerkjasetningu-skyrsla-fyrir-islenska-malnefnd.pdf>

*Stafsetningarorðabókin*, 2006. 1. udg.: Dóra Hafsteinsdóttir (red.). Reykjavík: Íslensk málnefnd / JPV.

**Nøgleord:** retskrivning, retskrivningsregler, tegnsætning, sociale medier, islandsk

## Bibliografiska uppgifter

---

Jóhannes B. Sigtryggsson, 2019: Retsskrivning og normering i nutidens Island – nogle tanker. I: Gabriella Sandström (red.): *Språk i Norden 2019*, s. 67–78. <https://tidsskrift.dk/sin/index>

© Författaren och Nätverket för språknämnderna i Norden

---